



**Programme des  
Nations Unies pour  
l'environnement**



Distr.  
Restreinte

UNEP/OzL.Pro/ExCom/36/18/Add.1  
1<sup>er</sup> mars 2002

FRANÇAIS  
ORIGINAL: ANGLAIS

COMITÉ EXÉCUTIF  
DU FONDS MULTILATÉRAL AUX FINS  
D'APPLICATION DU PROTOCOLE DE MONTRÉAL  
Trente-sixième réunion  
Montréal, 20-22 mars 2002

**Addendum**

**COOPÉRATION BILATÉRALE**

Cet addendum est émis afin d'ajouter les demandes du gouvernement de l'Allemagne.

## DEMANDES DU GOUVERNEMENT DE L'ALLEMAGNE

### Introduction

1. Le gouvernement de l'Allemagne a présenté des demandes de coopération bilatérale pour des projets en Algérie, Croatie, Inde, Kenya, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Tanzanie et un projet pour les pays africains anglophones.

2. Le tableau 1 résume les demandes de l'Allemagne par titre de projet, pays, montant demandé et montant recommandé. Le montant total recommandé, après avoir été approuvé par le Comité exécutif, devrait être soustrait de la contribution de l'Allemagne pour 2002. Ces demandes ne dépassent pas 20 % de la contribution de l'Allemagne pour 2002.

Tableau 1

### PROPOSITIONS DU GOUVERNEMENT DE L'ALLEMAGNE ET RECOMMANDATIONS

Titre du projet	Pays	Montant demandé (\$US)	Montant recommandé (\$US)
<b>Partie A : Propositions de projets ne portant pas sur des investissements</b>			
Préparation de projet pour l'élimination de SAO à PLIVA Pharmaceuticals	Croatie	16 500	Reporté
Projet de surveillance et d'évaluation des activités mises en œuvre dans le secteur de la réfrigération et de la climatisation	Kenya	15 000	15 000
Préparation d'un projet pour un plan d'élimination des SAO	Papouasie- Nouvelle-Guinée	69 500	60 000
Récupération et recyclage des CFC	Tanzanie	164 223	164 223
Conférence régionale sur les banques de halons et les technologies de remplacement des halons	Région : Afrique	70 000	En attente
<b>Partie B : Propositions de projets d'investissement</b>			
Reconversion du CFC à une technologie à base de dioxyde de carbone liquide dans la fabrication de mousse souple à Sarl Djurjura Mousse	Algérie	386 259	Reporté
Reconversion du CFC à une technologie à base d'eau à Precision Engineering Tools and Components	Inde	219 496	200 282
Reconversion du CFC à une technologie à base d'eau à Pramukh Poly-Products	Inde	238 439	224 812
Total partiel		1 179 417	
Coûts des agences		153 324	
TOTAL		1 332 741	

## **PARTIE A : PROPOSITIONS DE PROJETS NE PORTANT PAS SUR DES INVESTISSEMENTS**

### Description du projet

3. Le gouvernement de l'Allemagne a reçu une demande officielle du gouvernement de la Croatie pour la préparation d'un projet visant à éliminer 25,6 tonnes PAO de CFC utilisé dans la fabrication de produits médicaux à vaporiser (antibiotiques et inhalateurs) à Pliva Pharmaceuticals.

### Observations du Secrétariat du Fonds

4. La 35<sup>e</sup> réunion du Comité exécutif a décidé de demander au Secrétariat, en coopération avec les agences d'exécution, de préparer un document à soumettre au Comité exécutif, pour examen, sur les questions relatives à l'élaboration de projets pour le sous-secteur des inhalateurs à doseur utilisant des CFC, de manière à donner effet à la décision XIII/9 de la treizième réunion des Parties (décision 35/4 c)).

5. Le gouvernement de l'Allemagne a accepté de reporter la proposition de ce projet jusqu'à l'approbation des lignes directrices.

### **Kenya : Projet de surveillance et d'évaluation des activités mises en œuvre dans le secteur de la réfrigération et de la climatisation (15 000 \$US)**

### Description du projet

6. Le gouvernement de l'Allemagne a présenté une demande pour un projet de surveillance et d'évaluation des activités d'élimination des SAO mises en œuvre au Kenya. Le gouvernement du Kenya a déjà mis en œuvre certaines activités dans le secteur de la réfrigération et de la climatisation. À titre d'exemple, une ébauche de réglementation sur les SAO a été préparée mais elle n'a pas encore été acheminée au Cabinet. Un cours de formation des techniciens sur les bonnes pratiques en réfrigération a été offert en 2000 et d'autres cours sont prévus pour juin 2002. Vingt-six techniciens ont été formés à ce jour sur l'utilisation des appareils de récupération et de recyclage des frigorigènes. Un accord entre le gouvernement de l'Allemagne et le PNUE pour la mise en œuvre de la formation des agents de douanes a été finalisé; la formation des agents de douanes devrait avoir lieu pendant la deuxième moitié de 2002.

7. Le gouvernement de l'Allemagne est d'avis que l'activité proposée réglerait certains points en suspens dans le secteur de l'entretien de l'équipement de réfrigération, et le gouvernement du Kenya serait ainsi en meilleure position pour déterminer avec exactitude les activités et projets futurs qui aideront le Kenya à respecter ses obligations d'élimination des SAO en vertu du Protocole de Montréal.

### Observations du Secrétariat du Fonds

8. Le Secrétariat a indiqué que la demande ci-dessus ressemblait davantage à la préparation d'une mise à jour de PGF qu'à une activité de surveillance et d'évaluation. Comme le précise la

proposition, le gouvernement de l'Allemagne a aidé le Kenya à mettre en œuvre son PGF et d'autres activités dans le secteur de la réfrigération. Plusieurs de ces activités ont déjà été mises en œuvre, dont l'élaboration d'une réglementation sur les SAO, la formation des techniciens d'entretien en réfrigération et la reconversion d'entreprises de fabrication d'équipement de réfrigération. Les activités de récupération et de recyclage devraient débuter sous peu.

9. Par la suite, le gouvernement de l'Allemagne a accepté de reformuler sa demande afin de la présenter comme projet de préparation de mise à jour du PGF au Kenya. Une lettre officielle du gouvernement du Kenya a été remise au Secrétariat du Fonds (comme l'exige la décision 33/13 sur l'approbation des demandes de préparation de mise à jour du PGF).

#### Recommandation du Secrétariat du Fonds

10. Le Secrétariat du Fonds recommande l'approbation générale du projet ci-dessus et des coûts d'appui connexes au niveau de financement indiqué dans le tableau 1. Le Trésorier est prié de soustraire ces montants de la contribution de l'Allemagne au Fonds multilatéral pour 2002.

#### **Papouasie-Nouvelle-Guinée : Préparation d'un projet pour un plan d'élimination des SAO (69 500 \$US)**

##### Description du projet

11. Le gouvernement de l'Allemagne a présenté une demande pour la préparation d'un plan d'élimination détaillé des SAO qui fournirait les grandes lignes des différentes activités que doit entreprendre la Papouasie-Nouvelle-Guinée pour assurer la réduction et l'élimination graduelle de la consommation de SAO au pays.

##### Observations du Secrétariat du Fonds

12. Le Secrétariat a indiqué que la 21<sup>e</sup> réunion du Comité exécutif a accordé la somme de 30 000 \$US au PNUE pour la préparation d'un PGF pour la Papouasie-Nouvelle-Guinée. Le PNUE a informé le Secrétariat en 1997 que le montant consenti a plutôt été utilisé pour préparer un PGF pour le Samoa car la Papouasie-Nouvelle-Guinée éprouvait de la difficulté à préparer son projet de PGF (le Secrétariat a reçu une demande officielle du PNUE de consigner le virement des fonds approuvés par la 21<sup>e</sup> réunion pour la préparation d'un PGF pour la Papouasie-Nouvelle-Guinée à la préparation d'un PGF pour le Samoa).

13. Le Secrétariat a aussi indiqué qu'en vertu de la décision 31/48 (préparation et approbation de nouveaux PGF pour les pays à faible volume de consommation), le niveau de financement accordé pour la préparation d'un nouveau PGF devait représenter le double du niveau de financement accordé à ce jour (c'est-à-dire 30 000 \$US pour les pays à faible volume de consommation) afin d'inclure une étude complète de toute la consommation de CFC dans tous les sous-secteurs, l'élaboration d'une stratégie d'élimination complète par le gouvernement et l'engagement du gouvernement à adopter la réglementation et les dispositions législatives nécessaires pour assurer la mise en œuvre efficace des activités d'élimination des frigorigènes à base de CFC.

14. Par la suite, le gouvernement de l'Allemagne a accepté de majorer la demande à 60 000 \$US, étant entendu que si on devait relever une consommation de SAO dans d'autres secteurs, des sommes additionnelles pourraient être demandées pour la préparation de projets précis.

#### Recommandation du Secrétariat du Fonds

15. Le Secrétariat du Fonds recommande l'approbation générale du projet ci-dessus et des coûts d'appui connexes au niveau de financement indiqué dans le tableau 1, et demande au Trésorier de soustraire ce montant de la contribution de l'Allemagne au Fonds multilatéral pour 2002.

#### **Tanzanie : Récupération et recyclage des CFC (164 223 \$US)**

##### Description du projet

16. Le gouvernement de l'Allemagne a présenté une demande pour la mise en œuvre d'un programme de récupération et de recyclage en Tanzanie. Le programme a pour but de prévenir l'émission de frigorigènes à base de CFC dans l'atmosphère pendant les travaux d'entretien de l'équipement de réfrigération et d'encourager la récupération et la réutilisation des frigorigènes. Le projet prévoit la création d'un réseau de récupération et de recyclage comprenant 40 appareils de récupération et 10 appareils de recyclage pour l'équipement d'entretien et accessoire. La quantité récupérée entraînera l'élimination directe de 11,7 tonnes PAO par année.

##### Observations du Secrétariat du Fonds

17. La 22<sup>e</sup> réunion du Comité exécutif a approuvé un projet pour la mise en œuvre d'un programme national de récupération et de recyclage des frigorigènes, et a alloué au PNUD la somme de 161 554 \$US pour sa mise en œuvre. La 34<sup>e</sup> réunion du Comité exécutif a décidé d'annuler ce projet (décision 34/3) en raison des retards dans la mise en œuvre rapportés par le PNUD.

18. A la 26<sup>e</sup> réunion, le Comité exécutif a approuvé plusieurs activités reliées aux PGF proposées par le gouvernement de l'Allemagne au nom de 14 pays à faible volume de consommation de l'est et du sud de l'Afrique, dont la Tanzanie. Le gouvernement de l'Allemagne a rapporté que les activités approuvées pour la Tanzanie avaient été mises en œuvre avec succès et qu'aucun retard n'avait été constaté. Une réglementation sur les SAO a été élaborée (octobre 2001) en vertu de la loi sur la gestion des douanes et des transferts fiscaux en Afrique orientale; le programme de formation des formateurs a été mené à terme en Allemagne, et l'équipement de formation a été livré.

19. De plus, le gouvernement de l'Allemagne a informé le Secrétariat que le prix actuel de CFC-12 dépasse les 5,00 \$US/kg, ce qui assurera la viabilité et l'autofinancement du programme de récupération et de recyclage après la réception du financement initial. La mise en œuvre du PGF a permis d'obtenir une liste complète des ateliers et des entreprises d'entretien d'équipement de réfrigération.

Recommandation du Secrétariat du Fonds

20. Compte tenu des énoncés contenus dans la proposition à l'effet que : a) le projet de PGF pour la Tanzanie a été mis en œuvre avec succès et qu'aucun retard n'a été constaté; b) la réglementation sur les SAO a été adoptée et le prix au détail du CFC-12 dépasse déjà les 5,00 \$US/kg; c) il y a eu des discussions entre le gouvernement de l'Allemagne, le Centre de l'ozone et le PNUD; d) et le niveau de financement demandé est sensiblement le même que pour le programme de récupération et de recyclage original, le Secrétariat recommande l'approbation générale du projet ci-dessus et des coûts d'appui connexes au niveau de financement indiqué au tableau 1, et demande au Trésorier de soustraire ce montant de la contribution de l'Allemagne au Fonds multilatéral pour 2002.

**Région de l'Afrique : Conférence régionale sur les banques de halons et les technologies de remplacement des halons (70 000 \$US)**

Description du projet

21. Le gouvernement de l'Allemagne a présenté une demande pour l'organisation d'une conférence régionale sur les banques de halons et les technologies de remplacement des halons dans les pays africains anglophones afin d'aider les pays visés à réduire leur consommation de halons et à respecter l'échéance de 2002. La conférence portera sur différents thèmes dont l'expérience acquise dans la création de banques nationales de halons; les technologies de remplacement des halons pour la prévention des incendies; et les réglementations nécessaires à la réduction de la consommation de halons.

Observations du Secrétariat du Fonds

22. Le Secrétariat a informé le gouvernement de l'Allemagne que plusieurs pays compris dans ce projet de conférence participaient déjà à la banque régionale de halons de 7 pays anglophones approuvée à la 35<sup>e</sup> réunion du Comité exécutif. Il importe de préciser que le Comité exécutif a approuvé la banque nationale de halons à condition que ce projet soit le dernier projet du secteur des halons pour les pays participants (décision 35/22). Le gouvernement de l'Allemagne a précisé que la conférence s'adressait aux 22 pays anglophones et qu'elle n'allait pas à l'encontre de la décision de la 35<sup>e</sup> réunion.

23. Le Secrétariat poursuit ses discussions avec le gouvernement de l'Allemagne à ce sujet.

Recommandation du Secrétariat du Fonds

24. En attente.

**PARTIE B : PROPOSITIONS DE PROJETS D'INVESTISSEMENT****Algérie : Reconversion du CFC à une technologie à base de dioxyde de carbone liquide dans la fabrication de mousse souple à Sarl Djurjura Mousse (386 259 \$US)**Observations du Secrétariat du Fonds

25. La 33<sup>e</sup> réunion du Comité exécutif a accordé la somme de 30 900 \$US au gouvernement de l'Allemagne pour la préparation d'un projet d'élimination des SAO dans le sous-secteur de la mousse souple en Algérie.

26. Le projet a été approuvé sous réserve des conditions énoncées à la décision 17/2 a) en raison des divergences dans les données de consommation de SAO en Algérie qui établissent la consommation de CFC à éliminer dans le cadre de projets approuvés mais non mis en œuvre dans le secteur des mousses en Algérie à 150 % de la consommation de CFC rapportée pour ce même secteur. Le gouvernement de l'Algérie a donc été invité à mettre à jour les données sur la consommation de SAO dans le secteur des mousses présentées dans le programme de pays et à fournir les nouvelles données et des explications détaillées sur les raisons des divergences par rapport aux propositions de projets.

27. Le gouvernement de l'Allemagne a présenté un projet pour l'élimination de 62 tonnes de CFC-11 par la reconversion à une technologie à base de dioxyde de carbone liquide dans une entreprise. Respectant les conditions d'approbation des montants pour la préparation du projet, le gouvernement de l'Algérie a remis une note intitulée « Correction des données sur la consommation de substances appauvrissant la couche d'ozone en Algérie » comprenant un tableau de la consommation de CFC par secteur. L'examen des données par le Secrétariat a révélé que les nouvelles données ne règlent pas le problème de données divergentes et que la divergence persiste.

28. Par conséquent, en vertu de la décision 34/18 a), qui charge le Secrétariat et les agences d'exécution de ne pas présenter de propositions de projets dont les données du projet ne correspondent pas aux dernières données sectorielles rapportées, le Secrétariat a informé le gouvernement de l'Allemagne de retirer le projet. Le gouvernement de l'Allemagne n'avait pas encore confirmé le retrait du projet au moment de l'envoi des documents.





## DESCRIPTION DU PROJET

### Renseignements sur le secteur

- Derniers chiffres sur la consommation totale de SAO (2000)	18 760,50 tonnes PAO
- Consommation de référence de substances du groupe I de l'annexe A (CFC)	6 681,00 tonnes PAO
- Consommation de substances du groupe I de l'annexe A en 2000*	5 614,30 tonnes PAO
- Consommation de référence de CFC dans le secteur des mousses	2 391,00 tonnes PAO
- Consommation de CFC dans le secteur des mousses en 2000*	2 898,00 tonnes PAO
- Montants approuvés pour les projets d'investissement dans le secteur des mousses en date de la fin de 2001	31 548 573 \$US
- Quantité de CFC à être éliminée dans le cadre de projets d'investissement dans le secteur des mousses en date de la fin 2001	4 352,00 tonnes PAO

\* À partir des données rapportées par le gouvernement de l'Inde au Secrétariat du Fonds le 6 juin 2001.

29. L'Inde a rapporté une consommation de 6 056,69 tonnes PAO de CFC dans le secteur des mousses en 1999, dont 4 075 tonnes PAO contenues dans le polyol prémélangé importé. L'Inde a aussi rapporté une consommation de 2 898 tonnes PAO de CFC dans le secteur des mousses en 2000, chiffre qui ne comprend pas les quantités contenues dans les formules prémélangées importées. Les deux entreprises fabriquent de la mousse souple moulée à partir de polyols prémélangés contenant du CFC-11. La source d'approvisionnement n'a toutefois pas été précisée.

### **Mousse à pellicule externe incorporée**

#### Precision Engineering Tools, Pramukh Poly-Products

30. Precision Engineering Tools et Pramukh Poly-Products ont été fondées respectivement en 1969 et en février 1995. Les entreprises ont consommé 22 et 27 tonnes PAO de CFC-11 prémélangé dans le polyol en 2000. Precision Engineering fabrique des selles de bicyclette en mousse souple moulée tandis que Pramukh fabrique des sièges d'automobile.

31. Precision Engineering et Pramukh utilisent des distributeurs basse pression (Cannon, 1986, à Precision Engineering et Edgesweets, 1994, à Pramukh) et des moules en aluminium, en résine époxyde et en fibre de verre sans système de contrôle de la température. Les moules utilisés par les deux entreprises ne sont pas chauffants, et les réservoirs doseurs ne sont pas sous pression ni à température contrôlée.

32. Les entreprises proposent d'éliminer le CFC-11 en reconvertissant leurs activités de production à une technologie à base d'eau. Les coûts différentiels d'investissement comprennent l'adaptation des distributeurs existants (15 000 \$US chacun), la mise à niveau des moules en fibre de verre (30 000 \$US et 40 000 \$US), l'achat de systèmes de contrôle de la température (10 000 \$US par entreprise) et l'achat d'un système pour chauffer les moules (10 000 \$US par

entreprise). Les coûts d'investissement pour chacune des entreprises comprennent également l'assistance technique, les essais et la formation (15 000 \$US). Des coûts différentiels d'investissement de 112 282 \$US (Precision Engineering) et de 125 812 \$US (Pramukh) sont également demandés.

#### Observations du Secrétariat du Fonds

33. Le Secrétariat du Fonds et GTZ ont discuté des projets et convenu des niveaux de financement suivants :

	CDI \$US	CDE \$US	Subvention totale \$US	Rapport coût- efficacité
Precision Engineering Tools	88 000	112 282	200 282	9,31
Pramukh Poly-Products	99 000	125 812	224 812	8,33

#### Pertinence par rapport aux décisions du Comité exécutif

##### Décision 33/2 :

34. Les projets respectent les exigences pertinentes de la décision 33/2 du Comité exécutif.

##### Décision 35/37 : Consommation totale nationale

35. Les deux projets proposés par le gouvernement de l'Allemagne (GTZ) élimineront ensemble 49 tonnes PAO de CFC-11. Le gouvernement de l'Inde n'avait pas encore précisé son choix pour le point de départ de la réduction de la consommation totale nationale (décision 35/57) au moment de l'envoi des documents. Les 49 tonnes PAO qui seront éliminées dans le cadre de ce projet lorsqu'il sera approuvé devront être soustraites de la consommation totale nationale de l'Inde lorsque celle-ci aura été établie.

#### Recommandation du Secrétariat du Fonds

36. Le Secrétariat du Fonds recommande l'approbation générale des projets de Precision Engineering Tools et de Pramukh et des coûts d'appui à l'agence au niveau de financement indiqué dans le tableau ci-dessous.

	<b>Titre du projet</b>	<b>Financement du projet (\$US)</b>	<b>Coûts d'appui (\$US)</b>	<b>Agence d'exécution</b>
a)	Reconversion du CFC à une technologie à base d'eau à Pramukh Poly-Products	224 812	29 226	Allemagne
b)	Reconversion du CFC à une technologie à base d'eau à Precision Engineering Tools and Components	200 282	26 037	Allemagne

37. Le Trésorier est prié de soustraire ces montants de la contribution de l'Allemagne au Fonds multilatéral pour 2002.

-----